



4-594-845-1(1)



Voice Remote Control

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Manual de instrucciones	ES
Bedienungsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	IT
Brüksanvísing	SE
Manual de Instruções	PT
Betjningsvejledning	DK
Käyttöohje	FI
Brüksanvísing	NO

Printed in China
© 2016 Sony Corporation
http://www.sony.net

Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapports les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Attention

Commencez par lire ces consignes de sécurité afin de préserver votre sécurité personnelle et d'éviter les dégâts matériels.

Avertissement

- Ne jetez pas l'Outil de commande vocale au feu.
- Ne remontez pas l'Outil de commande vocale.
- N'utilisez pas, ne chargez pas, ne rangez pas et ne laissez pas l'Outil de commande près du feu ou dans des endroits où la température est élevée, notamment sous les rayons directs du soleil ou dans un véhicule en plein soleil.
- Empêchez toute pénétration d'eau ou de terre étranger dans l'Outil de commande vocale.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme par exemple à la lumière du soleil ou au feu.

Precautions d'emploi

- L'Outil de commande vocale fonctionne avec un signal RF de BRAVIA.
- Les appareils RF utilisent la largeur de bande de 2,4 GHz, donc la vitesse de communication risque de se détériorer ou d'être coupée occasionnellement à cause des interférences du réseau local sans fil.
- Si des micro-ondes ou des smartphones (ex. : des micro-ondes ou des smartphones) sont placés à proximité, les ondes radio sont plus susceptibles de générer des interférences.
- Ne secouez pas et ne faites pas tomber ce produit.

Español

Control remoto con búsqueda por voz
Posición de la etiqueta de identificación
Las etiquetas del número de modelo y la marca de certificación pueden verse retirando la tapa de la pila.
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con el producto.



Mediante el presente documento, Sony Corp. manifiesta que este Control remoto con búsqueda por voz cumple con los requisitos básicos y de seguridad más relevantes de la directiva 1999/5/CE.

Para obtener más información, visite la siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Élimination du Control remoto con búsqueda por voz

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al punto de venta o al punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

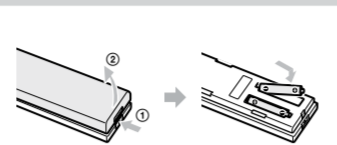
Para utilizar el Micrófono tendrá que registrar el Control remoto con búsqueda por voz a Televisor.
Pulse el botón [Home] del Control remoto con búsqueda por voz y, a continuación, seleccione el menú de la manera siguiente. [Adjustes]-> [Control remoto con búsqueda por voz]-> [Activar el botón [Micrófono] *]. (Micrófono) es un icono del micrófono. Si sigue las instrucciones que aparecen en pantalla, utilice el Control remoto con búsqueda por voz.
Para obtener más información sobre Control remoto con búsqueda por voz, consulte la Guía de ayuda y Guía de referencia.

Notes:
El usuario no puede utilizar dos unidades de Control remoto con búsqueda por voz para el mismo televisor al mismo tiempo. Compruebe la posición del micrófono antes de su uso.

Precaución
Lea estas instrucciones de seguridad para proteger sus datos personales y evitar daños materiales.

- Utilisez pas ce produit à haute température ou à proximité de forts champs magnétiques.
- N'utilisez pas ce produit dans des lieux exposés à la poussière, la vapeur, l'eau ou la fumée.
- Conservez les petits accessoires hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'ingestion accidentelle.
- Mettez les piles au rebut dans le respect de l'environnement. Certaines régions peuvent réglementer la mise au rebut des piles. Veuillez vous adresser aux autorités locales.
- Les piles au manganèse fournies sont destinées à des fins d'essai. Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines en vente dans le commerce. (Les piles rechargeables ne doivent pas être utilisées.)

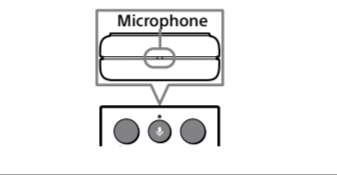
Préparer l'outil de commande vocale



Pour enregistrer la commande vocale sur le téléviseur

Pour utiliser le microphone, il convient d'enregistrer l'outil de commande vocale sur votre téléviseur. Appuyez sur le bouton [Home] de la télécommande, puis sélectionnez le menu come suit. [Paramètres]-> [Outil de commande vocale]-> [Activer le bouton [Microphone] *]. (Microphone) est une icône de microphone. En vous référant aux instructions affichées, utilisez l'outil de commande vocale. Pour plus d'informations sur l'outil de commande vocale, consultez le Guide d'aide et le Guide de référence.

Remarques:
L'utilisateur ne peut pas tirer parti simultanément de deux outils de commande vocale sur le même téléviseur. Vérifiez la position du microphone avant d'utiliser.



Spécifications

Température de fonctionnement (°C)
-10°C - 40°C
Type de pile
Pile AAA x 2
Dimensions (environ) (l x h x p)
48 mm x 200 mm x 18 mm
Poids avec pile
132 g
Fréquence de communication radio
2,4 GHz
La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

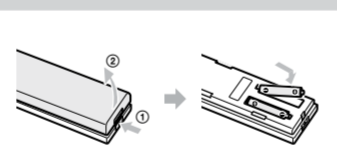
Atención

- No arroje el Control remoto con búsqueda por voz al fuego.
- No desmonte el Control remoto con búsqueda por voz.
- No utilice, cargue, guarde ni deje el Control remoto con búsqueda por voz cerca de un fuego o en lugares expuestos a temperaturas elevadas, como bajo la luz solar directa o en el interior de un coche aparcado bajo el sol.
- No permita la penetración de agua ni cuerpos extraños en el Control remoto con búsqueda por voz.
- Las pilas no deben exponerse al calor excesivo, como a la luz solar, el fuego o similar.

Precauciones de uso

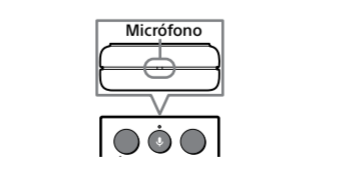
- El Control remoto con búsqueda por voz se activa mediante una señal de RF de BRAVIA.
- Los dispositivos de RF utilizan el ancho de banda de 2,4 GHz, por lo que la velocidad de la comunicación puede deteriorarse o cortarse ocasionalmente debido a interferencias de la LAN inalámbrica.
- Si hay electrodomésticos o aparatos eléctricos cerca (como microondas o teléfonos inteligentes), la probabilidad de interferencias en las ondas de radio es mayor.
- No agite este producto ni lo arroje al suelo.
- No utilice este producto a temperaturas muy elevadas o cerca de un campo magnético importante.
- No utilice este producto en lugares expuestos a polvo, vapor, agua o humo.
- Guarde los pequeños accesorios lejos del alcance de los niños, para que no puedan ingerirlos de forma accidental.
- Elimine las pilas de una forma respetuosa con el medio ambiente. Determinadas regiones aplican normativas relacionadas con la eliminación de las pilas. Póngase en contacto con sus autoridades locales.
- Las pilas de manganeso suministradas son solo de prueba. Recomendamos utilizar pilas alcalinas de venta en comercios. (No es posible utilizar pilas recargables.)

Prepare Control remoto con búsqueda por voz



Para registrar el Control remoto con búsqueda por voz en el televisor

Para utilizar el Micrófono tendrá que registrar el Control remoto con búsqueda por voz a Televisor.
Pulse el botón [Home] del Control remoto con búsqueda por voz y, a continuación, seleccione el menú de la manera siguiente. [Ajustes]-> [Control remoto con búsqueda por voz]-> [Activar el botón [Micrófono] *]. (Micrófono) es un icono del micrófono. Si sigue las instrucciones que aparecen en pantalla, utilice el Control remoto con búsqueda por voz.
Para obtener más información sobre Control remoto con búsqueda por voz, consulte la Guía de ayuda y Guía de referencia.



Especificaciones

Temperatura de funcionamiento (°C)
-10°C - 40°C
 Tipo de pila
Pila AAA x 2
 Dimensiones (aprox.) (an x al x pr)
48 mm x 200 mm x 18 mm
 Peso incluyendo la pila
132 g
 Frecuencia de comunicación por radio
2,4 GHz

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Sprach-Fernbedienung

Position des Typenschildes
Die Schilder für die Modell-Nr. und die Zertifizierungskennzeichnung finden Sie, indem Sie die Batterieabdeckung entfernen.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Hiermit erklärt die Sony Corp., dass diese Sprach-Fernbedienung die grundlegenden Anforderungen und wichtigsten relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Ausführliche Informationen finden Sie unter der folgenden URL:
http://www.compliance.sony.de/

Entsorgung der Sprach-Fernbedienung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgeführten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherheitsvorkehrung eine dauerhafte Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung oder kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelfahrer ab. Wegen Kurzschlussgefahr überbleiben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebstreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Vorsicht

Lesen Sie sich diese Sicherheitsanweisungen durch, um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Sachschäden zu vermeiden. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden.
Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus afgeleverd te worden aan een afzonderlijk desbetreffende inzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overiglijk de batterij aan het desbetreffende inzamelpunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden.
Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus afgeleverd te worden aan een afzonderlijk desbetreffende inzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overiglijk de batterij aan het desbetreffende inzamelpunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Nederlands

Spraakgestuurde afstandsbediening

Locatie van het identificatielabel
Het label met het modelnummer en de certificatie-markering te verwijderen door het batterijdeksel te verwijderen.
Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot productconformiteit gebaseerd op EU-wetgeving worden beantwoord op de Nederlandse vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, België. Voor klantenservice of garantieaanklachten verwijzen wij u door de adressen in de afzonderlijke product- of garantie documenten.

Hierbij verklaart Sony Corp. dat deze Spraakgestuurde afstandsbediening beantwoordt aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Raadpleeg de volgende URL voor meer informatie:
http://www.compliance.sony.de/

Wegwerpen van de Spraakgestuurde afstandsbediening
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met dat product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool of met een chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met dat product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool of met een chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met dat product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool of met een chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met dat product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool of met een chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met dat product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool of met een chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

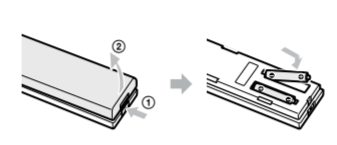
Warning

- Wurfen Sie die Sprach-Fernbedienung nicht ins Feuer.
- Bauen Sie die Sprach-Fernbedienung nicht auseinander.
- Verwenden, laden, lagern und belassen Sie die Sprach-Fernbedienung nicht in der Nähe eines Feuers oder an Orten mit hohen Temperaturen, z. B. in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von aufgewärmten Autos.
- Verhindern Sie, dass Wasser oder Feuchtigkeitsdunst in die Sprach-Fernbedienung eindringen.
- Batterien dürfen nicht übermäßig Wärme, z. B. durch Sonnenschein, Feuer oder ähnliches, ausgesetzt werden.

Vorsichtshinweise

- Die Sprach-Fernbedienung wird über das RF-Signal von BRAVIA bedient.
- Geräte verwendend 2,4-GHz-Bandbreite, können sich die Kommunikationsschwindigkeit aufgrund von Störungen durch ein WLAN verringern oder gelegentlich ganz abfallen.
- Wenn sich elektrische Haushaltsgeräte (z. B. Mikrowellen oder Smartphones) in der Nähe befinden, ist die Störung der Funkwellen wahrscheinlicher.
- Schützen Sie das Produkt nicht und lassen Sie es nicht fallen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe eines starken Magnetfeldes.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen es Staub, Dampf, Wasser oder Rauch ausgesetzt ist.
- Halten Sie kleines Zubehör von Kindern fern, damit diese es nicht versehentlich verschlucken.
- Entsorgen Sie Batterien auf umweltfreundliche Art. In bestimmten Regionen kann die Entsorgung von Batterien durch Verordnungen geregelt sein. Wenden Sie sich bitte an die entsprechende Behörde vor Ort.
- Die mitgelieferten Mangانبatterien dienen nur Testzwecken. Wir empfehlen Ihnen, im Handel erhältliche Alkali-Mangan-Batterien zu verwenden.
- (Wiederaufladbare Batterien können nicht verwendet werden.)

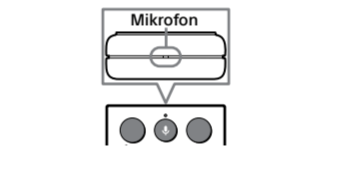
Sprach-Fernbedienung vorbereiten



Sprach-Fernbedienung am Fernsehgerät registrieren

Zur Verwendung des Mikrofons muss die Sprach-Fernbedienung am Fernsehgerät registriert werden.
Drücken Sie die Taste [Home] auf der Fernbedienung und wählen Sie dann das Menü wie folgt aus: [Einstellungen]-> [Sprach-Fernbedienung]-> Taste [Mikrofon] aktivieren.
(Mikrofon) ist ein Symbol für das Mikrofon. Bedienen Sie die Sprach-Fernbedienung gemäß den Anweisungen auf der Anzeige. Weitere Informationen zur Sprach-Fernbedienung finden Sie in der Hilfe und der Referenzliteratur.

Hinweise:
Der Benutzer kann nicht zwei Sprach-Fernbedienungen auf einmal für dasselbe Fernsehen installieren.
Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Position des Mikrofons.



Technische Daten

Betriebstemperatur (°C)
-10°C - 40°C
Batterietyp
AAA-Batterien x 2
Abmessungen (ca.) (B x H x T)
48 mm x 200 mm x 18 mm
Gewicht einschließlich Batterie
132 g
Radiokommunikationsfrequenz
2,4 GHz

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Ogpet

Lees deze veiligheidsinstructies om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen en schade aan eigendommen te voorkomen.

Waarschuwing

- Gooi de Spraakgestuurde afstandsbediening nooit in het vuur.
- Demonteer de Spraakgestuurde afstandsbediening niet.
- Gebruik, laad of bewaar de Spraakgestuurde afstandsbediening niet in de buurt van vuur of op plaatsen met een hoge temperatuur, zoals in direct zonlicht of in een auto die in de zon staat.
- Zorg ervoor dat er geen water of vreemde voorwerpen terechtkomen in de Spraakgestuurde afstandsbediening.
- Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige hitte zoals van direct zonlicht, vuur enz.

Opgelet

Lees deze veiligheidsinstructies om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen en schade aan eigendommen te voorkomen.

Swenska

Röst-fjärrkontroll
Identifikationsetikettens placering
Du hittar modellnumret och ditt certifikationsmärkning genom att ta bort batterifacket.
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Mer information om denna produkt
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

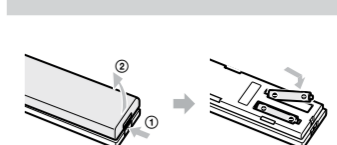
Mer information om denna produkt
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Mer information om denna produkt
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Mer information om denna produkt
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Mer information om denna produkt
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på de Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantianvändningar, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Spraakgestuurde afstandsbediening voorbereiden



Spraakgestuurde afstandsbediening registreren bij de tv

Om de microfoon te gebruiken, moet de spraakgestuurde afstandsbediening bij de televisie worden geregistreerd.
Druk op de [Home]-knop op de afstandsbediening en selecteer het menu als volgt.
[Instellingen]-> [Spraakgestuurde afstandsbediening]-> [De knop [Microfoon] activeren].
(Microfoon) is een pictogram van een microfoon.
Volg de instructies op het scherm om de spraakgestuurde afstandsbediening te bedienen.
Meer informatie over Spraakgestuurde afstandsbediening vindt u in de Helpguides en de Referentieguides.

Italiano

Telecomando vocale
Posizione dell'etichetta di identificazione
Le etichette che riportano il numero del modello e il marchio di certificazione sono accessibili rimuovendo il coperchio della batteria.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkanton van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza tecnica o alla garanzia, prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

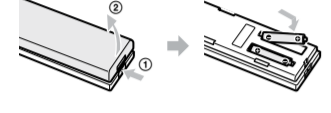
Varning!

- Kasta inte Röst-fjärrkontroll i öppen eld.
- Montera inte isär Röst-fjärrkontroll.
- Använd ladda, förvara och lämna inte Röst-fjärrkontroll nära en eld eller på platser med hög temperatur, t.ex. i direkt solljus eller i en solupvärmad bil.
- Låt inte vatten eller främmande material komma in i Röst-fjärrkontroll.
- Batterier får inte utsättas för hög temperatur, exempelvis från solljus, eld och liknade.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Röst-fjärrkontroll drivs av en RF-signal från BRAVIA.
- RF-enheter använder bandbredden 2,4 GHz och därför kan kommunikationshastigheten försämras eller klippas tillfälligt på grund av störningar från trådlöst nätverk.
- Om hushållsapparater (t.ex. mikrovågsugnar eller smartphones) placeras i närheten är störningar från radiovågor mer troliga.
- Skaka eller tappa inte denna produkt.
- Produkten får inte användas i höga temperaturer eller i närheten av ett starkt magnetfält.
- Produkten får inte användas på platser med mycket damm, ånga, vatten eller rök.
- Förvara små tillbehör utom räckhåll för barn, så att de inte råkar svälja delar av misstag.
- Kassera batterier på ett miljövänligt sätt. I vissa regioner är kassering av batterier reglerad. Kontakta de lokala myndigheterna.
- De medföljande manganbatterierna är endast avsedda för teständamål. Vi rekommenderar användning av kommersiellt tillgängliga alkaliska batterier. (Uppsladdningsbara batterier går inte att använda.)

Förbered Röst-fjärrkontroll



Português

Controlo Remoto de Voz

Posição de etiqueta de identificação
As etiquetas de n.º de modelo e marca de certificação encontram-se dentro do compartimento das pilhas.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
As questões relativas às conformidades dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CE

A Sony Corporation declara que este Controlo Remoto de Voz está em conformidade com os requisitos essenciais e outros dados relevantes da Diretiva 1999/5/CE.

Para obter mais informação, consulte o seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/

Eliminação do Controlo Remoto de Voz

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser tratado como resíduos urbanos destinados a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente desmontado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contém mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquriu o produto.

Cuidado

Leia estas instruções de segurança para garantir a sua segurança pessoal e evitar danos materiais.

Registrera röstfjärrkontrollen till TV:n

För att använda mikrofonen måste du registrera röstfjärrkontrollen till TV:n.

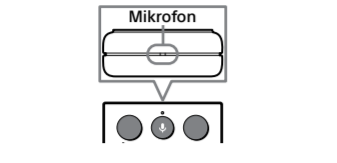
Tryck på [HOME]-knappen på fjärrkontrollen och välj sedan menyn enligt följande.
[Inställningar] → [Röst-fjärrkontroll] → [Aktivera (Mikrofon)]-knappen * (Mikrofon) är en mikrofonikon.

Manöverna nu röst-fjärrkontrollen enligt anvisningarna på displayen.

Mer information om Röst-fjärrkontroll finns i Hjälpguide och Referensmaterial.

Obs!:

Användaren kan inte använda två röstfjärrkontroller för samma TV samtidigt. Kontrollera mikrofonens läge innan användning.



Specifikationer

Driftstemperatur (°C)

-10°C - 40°C

Batterityp

AAA-batteri × 2

Mått (cirka) (b × h × d)

48 mm × 200 mm × 18 mm

Vikt inklusive batteri

132 g

Radiokommunikationsfrekvens

2,4 GHz

Rätt till ändringar av utförande och tekniska data förbehålles.

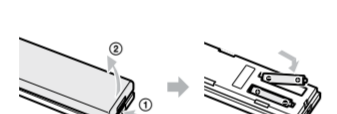
Aviso

- Não exponha o Controlo Remoto de Voz a fogo.
- Não desmonte o Controlo Remoto de Voz.
- Não utilize, não carregue, não guarde, nem abandone o Controlo Remoto de Voz perto de fogo ou locais sujeitos a temperaturas elevadas como, por exemplo, exposto a luz solar direta ou num veículo exposto ao sol.
- Não permita a entrada de água ou outros materiais estranhos no Controlo Remoto de Voz.
- Não pilhas não podem ser expostas a calor excessivo, como luz solar direta, fogo ou outras fontes de calor.

Precauções a ter na utilização

- O Controlo Remoto de Voz comunica com os televisores BRAVIA através de radiofrequência (RF).
- Este dispositivo RF utiliza a banda de 2,4 GHz, pelo que a comunicação pode ser lenta ou até inexistente caso exista alguma interferência causada por uma rede sem fios.
- Se existirem aparelhos domésticos eléctricos próximos (por exemplo, forno micro-ondas ou smartphones), é mais provável que exista interferência de ondas de rádio.
- Não agite violentamente este produto nem o dekke cair.
- Não utilize este produto em ambientes com temperatura elevada nem perto de algum campo magnético forte.
- Não utilize este produto em locais onde exista pó, vapor, água ou fumo.
- Mantenha os acessórios pequenos afastados das crianças para que estas não os ingiram inadvertidamente.
- Quando eliminar as pilhas, faça-o de forma ambientalmente correta. Algumas regiões têm regulamentos em vigor para a eliminação de pilhas. Consulte as suas autoridades locais.
- As pilhas de manganésio fornecidas servem apenas para testes. Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas normais disponíveis no mercado. (Não é possível utilizar pilhas recarregáveis.)

Preparar o Controlo Remoto por Voz



Para registar o Controlo Remoto por Voz no televisor

Para utilizar o MICROFONE será necessário registar o controlo remoto por voz no Televisor.

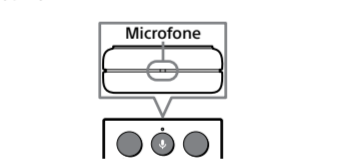
Carregue no botão [Home] do telecomando, e, em seguida, selecione o menu do seguinte modo.
[Definições] → [Controlo Remoto por Voz] → [Ativar o botão (Microfone)] * (Microfone) é um ícone de microfone. Segundo a instrução no ecrã, opere o controlo remoto por voz.

Para mais informações acerca do Controlo Remoto por Voz, consulte o Guia de ajuda e o Guia de referência.

Notas:

O utilizador não pode utilizar simultaneamente duas unidades de Controlo Remoto por Voz para o mesmo televisor.

Verifique a posição do microfone antes de utilizar.



Características técnicas

Temperatura de funcionamento (°C)

-10 °C a 40 °C

Tipo de pilha

2 pilhas AAA

Dimensões (aprox.) (l × a × p)

48 mm × 200 mm × 18 mm

Peso com as pilhas

132 g

Frequência de comunicação via rádio
2,4 GHz

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Dansk

Stemmestyret Fjernbetjening

Placering af identifikationsmærkaten
Mærkaten med modelnr. og certificeringsmærkning kan findes ved at tage batteridekset af.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Forespørgsler relateret til produktet overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

CE

Sony Corp. erklærer hermed, at denne Stemmestyret Fjernbetjening overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

For yderligere oplysninger kan du bruge følgende URL: http://www.compliance.sony.de/

Bortskaffelse af Stemmestyret Fjernbetjening

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejrdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Fjernelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer). Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batterierne på dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilskrives det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batterier, forebygges. Materiale genindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer. Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale.

For at sikre en korrekt håndtering af batteriet når det udtjente produkt kun leveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

Forsigtig

Læs de sikkerhedsinstruktioner for at opretholde din personlige sikkerhed og forebygge materiel skade.

Advarsel

- Udsæt ikke Stemmestyret Fjernbetjening for åben lid.
- Du må ikke adskille Stemmestyret Fjernbetjening.
- Du må ikke bruge, oplade, opbevare eller efterlad Stemmestyret Fjernbetjening nær åben lid eller steder med høj temperatur

Suomi

Äänellä toimiva kauko-ohjaus

Tunnistemerkkien sijainti
Mallinumeroitarrat ja sertifiointimerkintä tulevat näkyviin irrottamalla paristotilan kansi.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetuille edustajille, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. Huolto tai lakuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

CE

Sony Corp. vakuuttaa täten, että tämä Äänellä toimiva kauko-ohjaus on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen.

Lisätietoja on annettu seuraavassa osoitteessa: http://www.compliance.sony.de/

Äänellä toimiva kauko-ohjaus hävittämien

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätahuoltoja)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kiertäyksestä huolehtivaan keräys- ja kiertäytyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kiertäys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talletenostosta ja kiertäyksestä on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jätahuoltokeskusesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä). Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaalkii kotitalousjätteeksi.

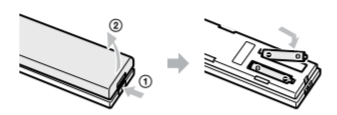
Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalta tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kiertäys auttaa säästämään luonnonvaroja.

- senä fix i direkte sollys eller bil, der er parkeret i solen.
- Du må ikke lade vand eller fremmedlegemer komme ind i Stemmestyret Fjernbetjening.
- Du må ikke udsætte batterierne for høje temperaturer, f.eks. direkte sol, åben lid eller lignende.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Stemmestyret Fjernbetjening betjenes ved hjælp af RF-signal fra BRAVIA.
- RF-enheder anvender 2,4 GHz-båndet, hvilket betyder, at kommunikationshastigheden af og til kan blive reduceret eller signalet helt forsvinde på grund af interferens fra et trådløst LAN.
- Hvis der anbringer elektronisk udstyr (som fx en mikroølgeovn eller smartphones) i nærheden, er der større sandsynlighed for radiointerferens.
- Du må ikke tabe dette produkt eller ryste det hårdt.
- Brug ikke dette produkt ved høj temperatur eller nær et stærkt magnetfelt.
- Brug ikke det produkt steder, hvor der er støv, damp, vand eller røg.
- Mindre tilbehør skal opbevares utilgængeligt for børn, så det ikke sluges ved en fejl.
- Bortskaf batterierne på en miljövænlig måde. Brugte batterier skal afleveres på en genbrugsstation eller en opsamlingsbeholder til batterier. Du kan få nærmere besked på din lokale genbrugsstation.
- De medfølgende manganbatterier er kun til testbrug. Vi anbefaler brugen af almindelige alkaliske batterier. (Der kan ikke anvendes genopladelige batterier.)

Forbered Stemmestyret Fjernbetjening



Registrering af Stemmestyret Fjernbetjening på tv'et

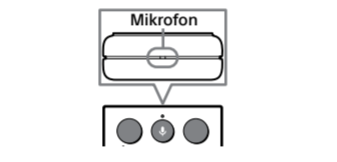
Du skal registrere den stemmestyrede fjernbetjening med TV'et, før du kan benytte mikrofonen.

Tryk på knappen [Home] på fjernbetjeningen, og vælg derefter følgende betydel, at batterierne på dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

Følg vejledningen på skærmen, og betjen den stemmestyrede fjernbetjening. Se Hjelpevejledningen og Referencevejledningen for flere oplysninger om Stemmestyret Fjernbetjening.

Bemærkninger:

Brugeren kan ikke betjene to stemmestyrede fjernbetjninger for samme TV samtidig. Kontroller placeringen af mikrofonen, før du starter.



Specifikationer

Brugstemperatur (°C)

-10°C - 40°C

Batteritype

AAA-batterier × 2

Mål (ca.) (b × h × d)

48 mm × 200 mm × 18 mm

Vægt inklusive batterier

132 g

Radiokommunikationsfrekvens

2,4 GHz

Ret til ændringer i design og specifikationer forbeholdes uden varsel.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suoritussyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kiitettävä laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viemistä käyttöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen. Muidain paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteenä turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätelyhtiöstä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Varo

Lue nämä turvallisuusohjeet oman turvallisuutesi varmistamiseksi ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

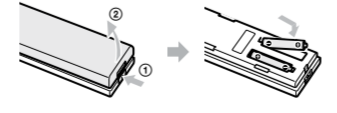
Varoitut

- Älä laita Äänellä toimiva kauko-ohjaus tullen.
- Älä pura Äänellä toimiva kauko-ohjaus.
- Älä käytä, lataa, säilytä tai jätä Äänellä toimiva kauko-ohjaus avotulen lähelle tai suoraan auringonpaisteeseen, auringon kuumentamaan autoon tai muuhun paikkaan, jossa lämpötila on korkea.
- Älä päästä vettä tai vieraita esineitä Äänellä toimiva kauko-ohjaus.
- Paristoja ei saa jättää alttiiksi kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle tai avotulle.

Käytön varoitimet

- Äänellä toimiva kauko-ohjaus toimii BRAVIAN RF-signaalilla.
- RF-laitteet käyttävät 2,4 GHz:n taajuutta, mistä systyä yhteysnopeus voi hidastua tai yhteys katketa ajoittain WLAN-häiriöiden vuoksi.
- Jos lähelle on sijoitettu kodinkoneita (esim. mikroaaltouuneja tai älypuhelimia), radioaaltohäiriöt ovat todennäköisempiä.
- Älä naviтеле tai puodota tätä tuotetta.
- Älä käytä tuotetta kuumassa paikassa tai voimakkaan magneettikentän läheisyydessä.
- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa se altistuu silylle, höyrylle, vedelle tai savulle.
- Pidi kaikki pieneisneet poissa lasten ulottuville, etteivät he vahingossa nialaise niitä.
- Hävitä käytetyt paristot ympäristöystävällisesti. Joillakin alueille paristojen hävittämiseen liittyy määräyksiä. Kysy neuvoa jätahuoltokeskuksesta.
- Toimitetut mangaaniparistot ovat ainoastaan testustarkoitukseen. Suosittelemme erikseen myytävien alkaparistojen käyttöä. (Ladattavia paristoja ei voi käyttää.)

Valmistele äänellä toimiva kauko-ohjaus



Äänellä toimivan kauko-ohjauksen rekisteröiminen televisioon

Äänellä toimiva kauko-ohjaus on rekisteröitävä TV:hen mikrofonin käyttöä varten.

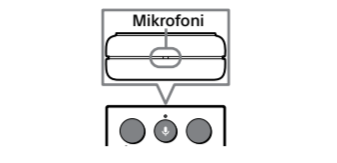
Paina kaukosäätimen [HOME]-painiketta ja valitse sitten valikosta seuraavat. [Asetukset] → [Äänellä toimiva kauko-ohjaus → [Aktivoi (Mikrofon)]-painike

* (Mikrofon) on mikrofonin kuvake.

Käytä äänellä toimivaa kauko-ohjausta uudattamalla näytön ohjeita. Katso lisätietoja äänellä toimivasta kauko-ohjauksesta käyttöoppaasta ja viiteoppaasta.

Huomautuksia:
Samalla televisiolla ei voida käyttää kahta äänellä toimivaa kauko-ohjauksyksikköä samaan aikaan.

Tarkista mikrofonin sijainti ennen käyttöä.



Norsk

Stemmekontroll

Plassering av identifikasjonsmerke
Etiketter for modellnummer og sertifiseringsmerke finner du ved å fjerne batteridekset.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Herve spørsmål relateret til produktet samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgi. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.

CE

Sony Corp., erklærer herved at disse Stemmekontroll er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

For flere detaljer, vennligst se følgende URL-adresse: http://www.compliance.sony.de/

Kasting av Stemmekontroll

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat insamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell insamlingssystem for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)

Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symboler for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av avfallshåndtering. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser. Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et inkopporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batterier på riktig måte. Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier. For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfalls metode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

Forsiktig

Les gjennom disse sikkerhetsinstruksene for å sikre din egen personlige sikkerhet og forhindre eiendomskade.

Advarsel

- Ikke plasser Stemmekontroll i nakne flammer.
- Ikke demonter Stemmekontroll.
- Ikke bruk, lad opp, oppbevare eller la Stemmekontroll ligge i nærheten av nakne flammer eller på steder med høy temperatur, f.eks. i direkte sollys eller i biler som står i direkte sollys.
- Ikke la vann eller fremmedlegemer komme inn